



**УЛЫБАЙТЕСЬ!**

# БУДУЩЕЕ ЗДОРОВЬЯ ЗУБОВ ОБРЕТАЕТ ФОРМУ

**КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ**

[kp.org/dental/nw](http://kp.org/dental/nw) (на английском языке)



Все страховые планы предлагаются и обеспечиваются организацией  
Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest.  
500 NE Multnomah St., Suite 100, Portland, OR 97232.

# ВАС ПРИВЕТСТВУЕТ KAISER PERMANENTE!

Ваш рот – это дом вашей улыбки и не только. Рот формирует ваши слова и помогает вам выразить себя. Когда ваш рот здоров, причин улыбаться намного больше.

## ЗДОРОВЫЕ ЗУБЫ ОЧЕНЬ ВАЖНЫ ДЛЯ КАЖДОГО

### ПОЧЕМУ ИМЕННО KAISER PERMANENTE?

Мы считаем, что уход за зубами и полостью рта является неотъемлемой частью комплексной заботы о здоровье. Именно поэтому профилактический уход лежит в основе нашей философии. И именно поэтому каждый клиент получает индивидуальный план профилактического ухода и лечения.

### ОПРЕДЕЛЯЯ ВАЖНОЕ

#### Выбор

Ваш стоматолог и гигиенист играют важную роль в поддержании вашего здоровья. Записывая вас на первый прием, мы назначим вам консультацию стоматолога и гигиениста в выбранном вами стоматологическом кабинете. После приема вы можете выбрать их в качестве своих персональных лечащих врачей или запросить других специалистов. Если по каким-либо причинам вы посчитаете работу обслуживающих вас специалистов неудовлетворительной, вы в любое время сможете выбрать другого стоматолога или гигиениста.

#### Удобство

У нас есть 21 стоматологический кабинет в агломерации Портленд-Ванкувер и городах Лонгвью, Салем и Юджин, поэтому один из них обязательно будет недалеко от вашего дома или работы. Для большего удобства вы можете бесплатно воспользоваться услугами виртуальной стоматологии, включая консультации по электронной почте и телефону, а с 2021 г. будут доступны также видеоконсультации. Если вам или члену вашей семьи понадобится помощь специалиста, в нашей стоматологической группе работают детские стоматологи, ортодонты, пародонтологи, челюстно-лицевые хирурги, эндодонтисты и стоматологи-ортопеды. Врачам из одной группы проще работать согласованно и направлять вас на прием к специалистам.

#### Командная работа

Наши стоматологи знают, что уход за зубами важен для общего состояния вашего здоровья. Они могут сотрудничать с другими нашими врачами и медицинскими специалистами, ведь все они – часть единой системы, которая работает для вас и вместе с вами. Знаете ли вы, что участники страховых планов, получающие и медицинское, и стоматологическое обслуживание в рамках комплексной модели Kaiser Permanente, в целом более здоровы?\* Это означает более низкие показатели употребления табака, меньшую вероятность образования зубного камня, снижение числа обращений в больницу. Кроме того, когда участники планов медицинского страхования Kaiser Permanente посещают наши стоматологические кабинеты, мы напоминаем о нужных им профилактических мероприятиях и лечении их хронических заболеваний.

#### Наша философия заботы о здоровье

Предоставляя стоматологическое обслуживание, мы руководствуемся данными современных исследований. Мы делаем упор на профилактику, чтобы сохранить ваши зубы и десны здоровыми. После того как мы оценим риски возникновения у вас стоматологических заболеваний, вы получите индивидуальный план профилактического ухода и лечения. Мы можем предложить и другие меры по улучшению вашего общего состояния здоровья, которые будут способствовать здоровью ваших зубов.

\* Kaiser Permanente Center for Health Research, *Comparison of HEDIS Outcomes Among Dental/Medical vs. Medical Only Population* (2013 г.).



## ПЕРВОКЛАССНЫЕ СТОМАТОЛОГИ

### Качество

Kaiser Permanente Dental – это высокие стандарты качества. Уже более двух десятилетий мы получаем наивысший уровень аккредитации от Accreditation Association for Ambulatory Health Care (Ассоциация по аккредитации амбулаторного медицинского обслуживания, АААНС). Это означает, что Kaiser Permanente Dental соответствует высоким государственным стандартам. Kaiser Permanente является одной из пяти стоматологических практик во всей стране, аккредитованных ассоциацией АААНС как соответствующие модели комплексного стоматологического обслуживания, ориентированного на пациента. Мы являемся первой стоматологической практикой в северо-западной части США, удостоенной такой чести.<sup>1</sup> В рамках модели комплексного стоматологического обслуживания, ориентированного на пациента, у вас будет личный стоматолог, который курирует ваше лечение, направления и дальнейшее наблюдение. Заботясь о вашем здоровье, наши стоматологи и другие специалисты работают единой командой – от детской до взрослой и гериатрической стоматологии.

### УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ПАЦИЕНТОВ

95 % наших клиентов рекомендовали бы нас своей семье и друзьям.<sup>2</sup> Широкий спектр покрываемых услуг и высококвалифицированная помощь позволяют нам обеспечивать обслуживание высочайшего качества.

### Сотрудничество с лучшими стоматологами

Подбор персонала ориентирован на стоматологов с высоким уровнем образования и профессиональной подготовки и/или стоматологов, имеющих опыт групповой или частной практики. Мы поощряем наших стоматологов развиваться в профессиональной сфере, предоставляя им возможность обучаться.

Мы всегда ищем способы объединить общее медицинское и стоматологическое обслуживание, предлагая, например, профилактические обследования на наличие гипертензии и помощь в прекращении употребления табака. Мы также уделяем внимание тому, чтобы наши стоматологи обладали не только клиническими и диагностическими умениями, но и навыками общения.

Мы гордимся низким уровнем текучести кадров среди наших стоматологов.<sup>3</sup> Качество медицинской помощи и обслуживания помогают поддерживать отношения между стоматологом и пациентом.

### Справочник поставщиков стоматологических услуг

Получить больше информации о наших стоматологах и о качестве предоставляемого обслуживания вы можете, воспользовавшись нашим онлайн-справочником поставщиков стоматологических услуг. Вы можете увидеть фотографии более 160 стоматологов и специалистов и узнать об их образовании и квалификации. На сайте [kp.org/dental/nw/directory](http://kp.org/dental/nw/directory) (на английском языке) можно выполнять поиск по области, местоположению, поставщику услуг или специальности.

<sup>1</sup> [www.aaahc.org](http://www.aaahc.org) (на английском языке)

<sup>2</sup> По данным опроса компании Press Ganey за период с января по декабрь 2019 г.

<sup>3</sup> Рассчитано на основании среднего срока работы всех стоматологов.



# КОМПЛЕКСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ОБЩЕЕ ЗДОРОВЬЕ

Мы считаем, что здоровье зубов является важной частью общего состояния здоровья, потому что стоматологические проблемы могут стать причиной других серьезных заболеваний. Вот почему мы рассматриваем ваше здоровье в комплексе и уделяем первоочередное внимание профилактике.

Все начинается с индивидуальной оценки рисков. Это позволяет нашим стоматологам составить план лечения, ориентированный на ваши потребности. Это также может помочь выявить другие проблемы со здоровьем, на которые влияет здоровье полости рта.

Если у вас есть и медицинское, и стоматологическое покрытие Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest, вы получаете доступ ко всем возможностям нашей единой сети медицинского обслуживания. Мы можем помочь определить потенциальные проблемы со здоровьем, прежде чем они станут серьезными. Мы также можем помочь предотвратить разрушение зубов и заболевания десен, которые могут привести к болезням других органов.

Наша комплексная система электронных медицинских и стоматологических карт позволяет специалистам Kaiser Permanente Dental получить доступ к вашей истории болезни. Это помогает им безопасно проводить лечение – будь то стоматологические процедуры или направление к другим специалистам Kaiser Permanente.

Наши стоматологи также могут общаться с вашими лечащими врачами в Kaiser Permanente, обеспечивая тем самым скоординированное обслуживание. Это помогает сэкономить ваше время и деньги, а также избавляет вас от других хлопот, ведь мы заботимся обо всех аспектах вашего здоровья.

Возможности такой организации работы не ограничиваются стоматологическим кабинетом. Некоторые из наших стоматологов проводят предоперационную оценку и лечение полости рта пациентов, готовящихся к определенным медицинским процедурам или операциям. Именно благодаря нашей единой сети медицинского обслуживания мы можем предоставить вам нужную помощь в нужное время.

Кроме того, многие наши стоматологические кабинеты расположены в медицинских учреждениях или рядом с ними, что делает комплексное медицинское обслуживание более простым и доступным. Вы можете сэкономить время на дорогу и решить некоторые медицинские вопросы (например, сделать прививку от гриппа или других заболеваний) во время визита к стоматологу\*.

## Мы позаботимся о вас

Наш комплексный подход, включающий стоматологические, медицинские услуги и страхование, значительно упрощает управление вашим медицинским обслуживанием. Вы получаете долгосрочную заботу обо всех аспектах вашего здоровья и благополучия, что в конечном итоге способствует экономии ваших средств.

# КАЧЕСТВО И ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ УХОД

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА

Стоматологи Kaiser Permanente применяют индивидуальный подход и используют рецензируемую литературу для принятия клинических решений.

Наши стоматологи ценят ежедневное общение, товарищеские отношения и профессиональный рост благодаря работе в группах, ведь это позволяет повысить качество обслуживания за счет обмена идеями.

В Kaiser Permanente Dental также есть комитет по обеспечению и повышению качества обслуживания, который анализирует все процессы, чтобы вы получали услуги высочайшего уровня.

## Зуботехническая лаборатория

У нас есть собственная зуботехническая лаборатория, изготавливающая зубные протезы. Это позволяет нашему комитету проверять качество протезов, таких как коронки, мосты и искусственные зубы.

## Доказательная стоматология

Доказательная стоматология использует для принятия клинических решений данные научных исследований, благодаря чему результаты лечения наших клиентов улучшаются. Мы работаем над тем, чтобы больше предотвращать, контролировать и устранять болезни, чем лечить их последствия.

\* Если у вас есть и медицинское, и стоматологическое покрытие Kaiser Permanente. Медицинские услуги доступны в определенных стоматологических кабинетах.

## ДРУГИЕ ПОЛЕЗНЫЕ УСЛУГИ

### Ортодонтия

Мы предлагаем ортодонтические услуги в некоторых стоматологических кабинетах в Портленде, Ванкувере и Салеме. Необходимо получить направление от вашего стоматолога.

### Зубные импланты

Если восстановление невозможно, основой для замены отдельных зубов, установки мостов и искусственных зубов являются зубные импланты. Некоторые наши стоматологические кабинеты предлагают услуги по установке имплантов.

### Продукты для ухода за зубами

Во всех наших кабинетах предлагается полная линейка качественных продуктов для ухода за зубами. Вы можете купить эти товары по обычной розничной цене или дешевле. Ваш стоматолог или гигиенист подскажет вам, какие продукты лучше всего подойдут для ваших нужд.

### Рецептурные лекарства

Вы можете обращаться в аптеки в наших медицинских кабинетах или в нашу службу доставки лекарств по почте, чтобы получить лекарства по рецепту, выписанному нашими стоматологами и врачами, независимо от того, есть ли у вас наша страховка, покрывающая рецептурные лекарства. Фармацевты всегда готовы ответить на любые ваши вопросы.

### Разнообразные услуги в области здравоохранения

Будучи участником нашего плана стоматологического страхования, вы имеете доступ к широкому спектру услуг в области здравоохранения, предлагаемых Kaiser Permanente, включая:

- беседы с консультантом по здоровому образу жизни без дополнительной платы;
- уроки медицинского просвещения;
- услуги и инструменты для здоровья на сайте [kp.org/healthengagement](http://kp.org/healthengagement) (на английском языке).

### Виртуальная стоматология

Виртуальная консультация стоматолога может включать анализ вашей истории болезни, оценку серьезности состояния, предоставление рекомендаций и обсуждение дальнейших действий. Вы можете получить указанные ниже услуги.

- Советы по телефону (круглосуточно и без выходных)
- Телефонные консультации
- Видеоконсультации (с 2021 г.)
- Стоматологические консультации по электронной почте через сайт [kp.org](http://kp.org) (на английском языке) и в приложении Kaiser Permanente\*

**Наш комплексный подход, включающий стоматологические, медицинские услуги, услуги страхования и аптек, значительно упрощает управление вашим медицинским обслуживанием.**

- Возможность отправки фотографий по электронной почте через сайт [kp.org](http://kp.org) и в приложении Kaiser Permanente\*

### Меню комфорта

Чтобы вы максимально комфортно чувствовали себя во время визита, мы предлагаем специальное меню комфорта, в котором вы можете выбрать то, что поможет вам расслабиться.

- Подушка
- беруши
- Наушники
- Мячик для снятия стресса
- Одеяло (с подогревом по желанию)
- Бальзам для губ
- Влажные салфетки

### Косметическая стоматология

Косметические стоматологические услуги предоставляются на основе сдельной оплаты. К таким услугам относятся указанные ниже.

- Система Invisalign®
- Прозрачные брекеты
- Отбеливание зубов
- Виниры
- Изделия из композитных материалов
- Зубные импланты



\* Доступно для участников планов, имеющих и медицинское, и стоматологическое покрытие Kaiser Permanente.

**ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВАШИХ ЗУБОВ**

# КАК ЗАПИСАТЬСЯ НА ПРИЕМ

## ЗАЙДИТЕ НА НАШ САЙТ

Чтобы получить более подробную информацию, посетите сайт [kp.org/dental/nw](http://kp.org/dental/nw).

Большинство наших кабинетов открыты с понедельника по пятницу. Гигиенические услуги также предоставляются в субботу. Перейдите на сайт [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) (на английском языке), чтобы получить актуальную информацию о времени работы. Для записи на прием позвоните в наш центр записи по номеру **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

Позвонив в центр записи на прием, сообщите нашему сотруднику, какой тип приема вам нужен, и держите под рукой свою идентификационную карту Kaiser Permanente.

## Ваш первый прием

Первый прием нового пациента включает:

- диагностическое рентгенографическое обследование;
- тест на заболевания десен и оценку состояния зубов;
- профилактическое обследование на наличие опухолей головы и шеи, измерение артериального давления;
- оценку употребления табака.

После обследования ваш стоматолог обсудит с вами его результаты и расспросит вас об истории болезней. Стоматолог обсудит с вами необходимое лечение и составит график плановой чистки зубов.

Для детей мы рекомендуем посещение в течение 6 месяцев после появления первого зуба или в 1 год.

Когда вы будете записываться на свой первый прием, уточните, хотите ли вы предоставить свои рентгеновские снимки от вашего предыдущего стоматолога. В зависимости от качества и

давности рентгеновских снимков мы, возможно, сможем их использовать. Доказано, что рентгенографические снимки полости рта безопасны. Нам они необходимы для проведения комплексной оценки здоровья вашей полости рта.

## НЕОТЛОЖНАЯ И ЭКСТРЕННАЯ ПОМОЩЬ

Неотложная и экстренная стоматологическая помощь доступна круглосуточно и без выходных.

К состояниям, требующим неотложной помощи, относятся зубная боль, сломанные пломбы, сколы зубов и отечность вокруг зуба. Если вам необходима неотложная помощь, позвоните в центр записи на прием.

К состояниям, требующим экстренной стоматологической помощи, относятся сильная опухоль или инфекция, сильное травматическое повреждение зубов, непрекращающееся кровотечение и сильная боль. Если вам необходима экстренная помощь, звоните в центр записи на прием в любое время и в любой день.

Ваш стоматолог может взимать плату за экстренный прием, которая не покрывается данным планом. Вам нужно обсудить такую оплату со своим стоматологом и/или персоналом стоматологического кабинета.

## КОГДА ВЫ ВДАЛИ ОТ ДОМА

Если экстренная стоматологическая помощь необходима вам, когда вы находитесь за пределами нашей зоны обслуживания, вы можете обратиться в ближайший стоматологический кабинет. У вас есть ограниченное покрытие экстренной помощи вне нашей зоны обслуживания в случае, если ваше состояние соответствует указанным выше критериям для такой помощи.

## Наш центр записи на прием

Звоните в центр записи на прием, чтобы:

- записаться на прием;
- подтвердить или отменить визит\*;
- задать вопросы о праве на страховое покрытие;
- получить консультацию или записаться на экстренный прием;
- задать вопросы о страховом покрытии;
- получить информацию об адресах стоматологических кабинетов и о том, как до них добраться.

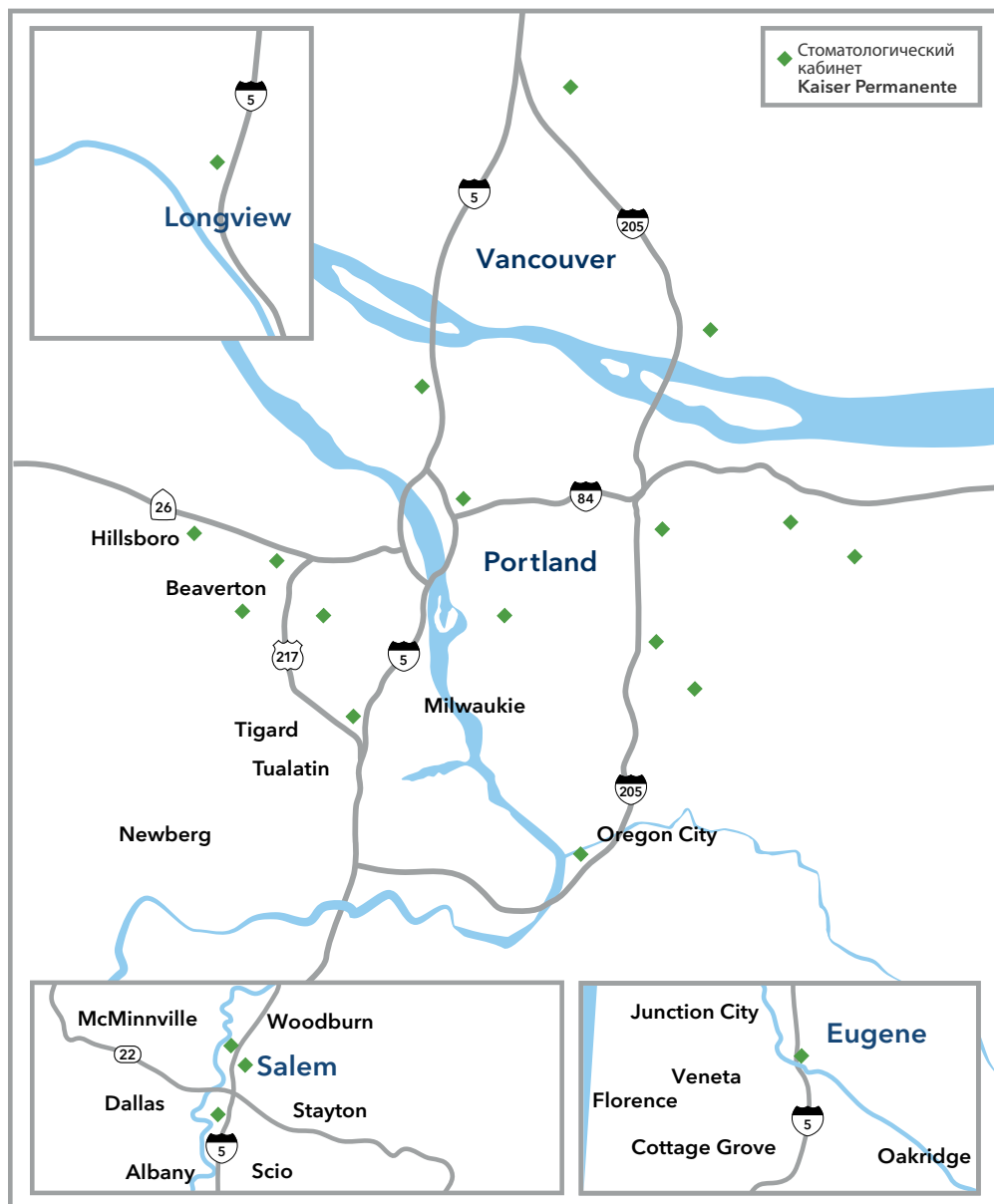
Расписание работы: с 6:30 до 18:00 с понедельника по пятницу и с 7:30 до 16:00 по субботам.

Запись на прием: ..... **1-800-813-2000**

TTY: ..... **711**

\* Если вам необходимо отменить прием, просим сделать это как минимум за 24 часа. Если вы не отмените запись до начала приема, ваш поставщик услуг может взять с вас плату в размере \$25.

# КУДА ОБРАЩАТЬСЯ ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ



Информация об учреждениях действительна по состоянию на июль 2020 г.

Воспользуйтесь страницей [kp.org/locations](https://kp.org/locations) (на английском языке), чтобы получить актуальные данные о расположении учреждений и найти ближайшее к вам. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону **1-800-813-2000** (TTY: 711).

# КУДА ОБРАЩАТЬСЯ ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ

## СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

### Стоматологические кабинеты в районе Портленда

- ◆ Aloha Dental Office  
17675 SW Tualatin Valley Hwy.  
Beaverton, OR 97003
- ◆ Beaverton Dental Office\*  
4855 SW Western Ave.  
Beaverton, OR 97005
- ◆ Cedar Hills Dental Office\*  
12450 SW Walker Rd.  
Beaverton, OR 97005
- ◆ Clackamas Dental Office  
10209 SE Sunnyside Road  
Clackamas, OR 97015
- ◆ Eastmoreland Dental Office  
5025 SE 28th Ave.  
Portland, OR 97202
- ◆ Glisan Dental Office  
10102 NE Glisan St.  
Portland, OR 97220
- ◆ Grand Avenue Dental Office  
1314 NE Grand Ave.  
Portland, OR 97232
- ◆ Gresham Dental Office  
360 NW Burnside St.  
Gresham, OR 97030
- ◆ Kaiser Permanente Dental  
at Johnson Creek  
9300 SE 91st Ave., Ste. 310  
Happy Valley, OR 97086
- ◆ North Interstate Dental Office  
7201 N. Interstate Ave.  
Portland, OR 97217
- ◆ Oregon City Dental Office  
1900 McLoughlin Blvd., Suite 68  
Oregon City, OR 97045
- ◆ Rockwood Dental Office  
822 NE 181st Ave.  
Portland, OR 97230

- ◆ Tanasbourne Dental Office\*  
10315 NE Tanasbourne Drive  
Hillsboro, OR 97124
- ◆ Tigard Dental Office  
7105 SW Hampton St.  
Tigard, OR 97223

### Стоматологические кабинеты в районе Ванкувера

- ◆ Cascade Park Dental Office\*  
12711 SE Mill Plain Blvd.  
Vancouver, WA 98684
- ◆ Salmon Creek Dental Office\*  
14406 NE 20th Ave.  
Vancouver, WA 98686

### Стоматологические кабинеты в районе Салема

- ◆ Kaiser Permanente Dental  
at Keizer Station\*  
5910 Ulali Dr.  
Keizer, OR 97303
- ◆ North Lancaster Dental Office\*  
2300 Lancaster Drive NE  
Salem, OR 97305
- ◆ Skyline Dental Office\*  
5135 Skyline Road S.  
Salem, OR 97306

### Стоматологический кабинет в районе Лонгвью

- ◆ Longview-Kelso Dental Office\*  
1230 Seventh Ave.  
Longview, WA 98632

### Стоматологический кабинет в округе Лейн

- ◆ Valley River Dental Office  
1011 Valley River Way  
Eugene, OR 97401

\* Эти кабинеты расположены при медицинских учреждениях.



## NONDISCRIMINATION NOTICE

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (Kaiser Health Plan) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Kaiser Health Plan does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex. We also:

- Provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats, such as large print, audio, and accessible electronic formats
- Provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, call **1-800-813-2000** (TTY: **711**)

If you believe that Kaiser Health Plan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance by mail or phone at: Member Relations, Attention: Kaiser Civil Rights Coordinator, 500 NE Multnomah St. Ste 100, Portland, OR 97232, telephone number: 1-800-813-2000.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

## HELP IN YOUR LANGUAGE

**ATTENTION:** If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**አማርኛ (Amharic) ማስታወሻ:** የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያግዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ **1-800-813-2000** (TTY: **711**)።

**العربية (Arabic) ملحوظة:** إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-800-813-2000** (TTY: **711**) .

**中文 (Chinese) 注意:** 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 。

**فارسی (Farsi) توجه:** اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1-800-813-2000** (TTY: **711**) تماس بگیرید.

**Français (French) ATTENTION:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Deutsch (German) ACHTUNG:** Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**日本語 (Japanese) 注意事項:** 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。 **1-800-813-2000** (TTY: **711**) まで、お電話にてご連絡ください。

**ខ្មែរ (Khmer) ប្រយ័ត្ន:** បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1-800-813-2000** (TTY: **711**)។

**한국어 (Korean) 주의:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 번으로 전화해 주십시오.

**ລາວ (Laotian) ໂປດຊາບ:** ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-800-813-2000 (TTY: 711).

**Naabeehó (Navajo) Díí baa akó nínízin:** Díí saad bee yáníłti'go Diné Bizaad, saad bee áká'ánída'áwo'déé', t'áá jiik'eh, éí ná hóló, kojí' hódíílnih **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Afaan Oromoo (Oromo) XIYYEEFFANNA:** Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ:** ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-800-813-2000** (TTY: **711**) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**Română (Romanian) ATENȚIE:** Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Русский (Russian) ВНИМАНИЕ:** если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Español (Spanish) ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Tagalog (Tagalog) PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**ไทย (Thai) เรียน:** ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Українська (Ukrainian) УВАГА!** Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

**Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-813-2000** (TTY: **711**).



Информация в этой брошюре касается использования стоматологических услуг Kaiser Permanente. Информация в этой брошюре не распространяется на участников плана Dental Choice, когда они получают услуги от предпочтительных поставщиков и учреждений в рамках плана РРО, а также от неучаствующих поставщиков услуг и учреждений. Эта брошюра не является договором. Внимательно прочитайте *Evidence of Coverage (Справочник участника плана, ЕОС)*, чтобы понять все правила и условия своего страхового покрытия.

[kp.org/dental/nw](https://kp.org/dental/nw)



**Отправьте в переработку для повторного использования.**  
Этот документ изготовлен из экологически безопасного сырья.